

Installation Instructions

HWI-PO-230, HWI-PM-230

HomeWorks® Interactive™ Processor Assembly



Danger - Locate and lock supply circuit breaker (MCB) in the OFF position before installing processor assembly.

- 1. Install processor assembly in the enclosure:** The HomeWorks® Interactive™ Processor is attached to the enclosure using three mounting keyholes (see Figure 4). These are not to be confused with the two black plastic plugs in the processor cover. **DO NOT REMOVE THE BLACK PLASTIC PLUGS.**
 - a. For HWI-PM-230** - Install in HWI-PNL-8-CE enclosure in location shown in Figure 1 using the three screws provided. The processor mounts against the right-hand side of the enclosure. The bottom edge of the processor is 8.25cm (3.25 in.) above the bottom wall of the enclosure when it is positioned properly.
 - b. For HWI-PO-230** - Install in HWI-ENC-LV32-CE enclosure in location shown in Figure 2, using the three screws provided with the enclosure.
- 2. Set processor address.** Set processor address using Config. Switch S1 (see Figure 3). All switches in Config. Switch S2 should be placed in the down position. The HomeWorks® Interactive™ Utility will prompt the programmer if any subsequent changes to the configuration switches are required. For HWI-PM-230, set the Module Interface address switch to "0".
- 3. Connect Inter-processor link:** The inter-processor link is used for communication between HomeWorks® Interactive™ Processors. Connect control wiring to the inter-processor link (link 2), if required. Do not connect the +15V terminal (terminal 2, see Figure 6). If this processor is to be the first or last processor in the daisy chain, attach one of the LT-1 link terminators provided across the MUX and $\overline{\text{MUX}}$ (terminals 3 and 4, see Figure 6). If LT-1 terminators are unavailable, a 1/4 W resistor between 100 and 150 Ohms may be placed across terminals 3 and 4 to provide termination.
- 4. Connect Module Interface link:** If this processor is going to control Remote Power Modules, connect the Module Interface communication link to the processor. Only Module Interfaces that are assigned to this particular processor in the HomeWorks® Interactive™ Utility should be connected. For the HWI-PO-230 model, connect directly to the processor board terminal block (link 1). For the HWI-PM-230 model, connect to the terminal block of the installed Module Interface board. Leave all Lutron-provided harness connections in place. Do not connect the +15V terminal (terminal 2) to Module Interfaces that are not part of the processor assembly. If the Module Interface link has a cable length of 15.25 meters (50 ft.) or more, an LT-1 link terminator must be installed across the MUX and $\overline{\text{MUX}}$ terminals (terminals 3 and 4) of the last Module Interface. Refer to the HWI-MI-230 instruction sheet.

Figure 1 - HWI-PNL-8-CE

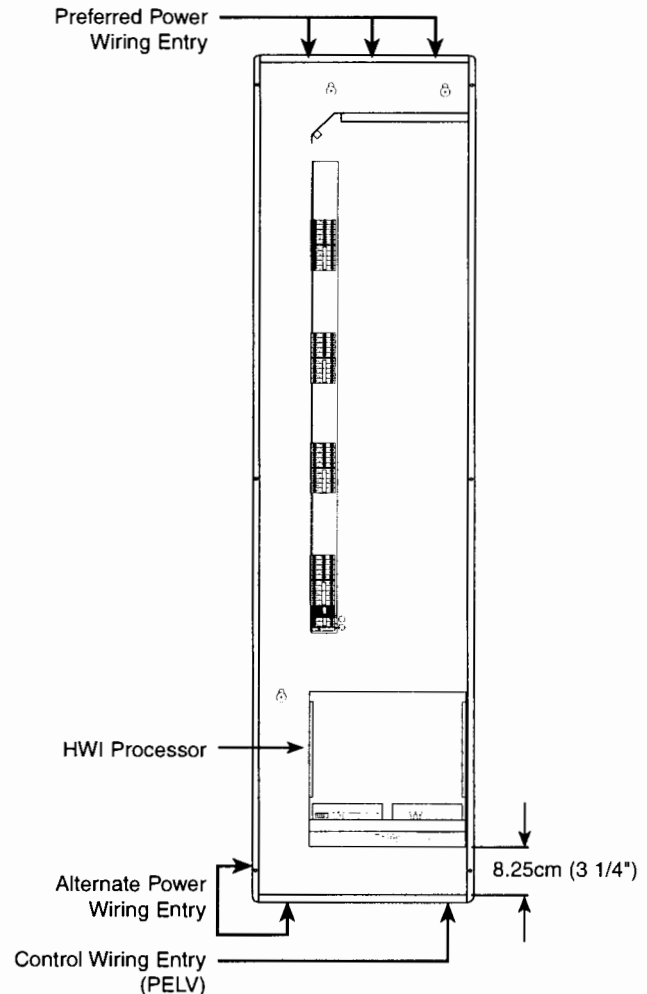
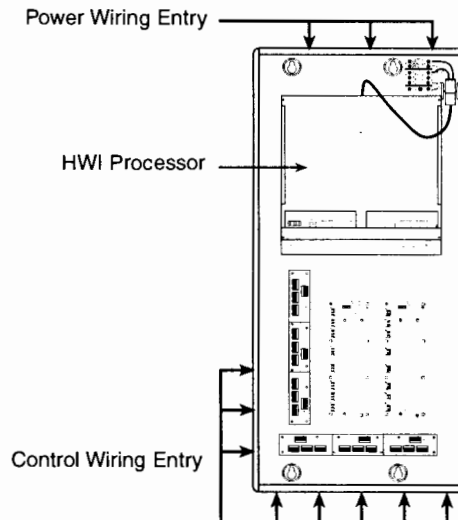


Figure 2 - HWI-ENC-LV32-CE



English

Español

Français

Deutsch



Note - Links 4, 5 and 6 are configurable for use as Keypad links, GRAFIK Eye® links, etc. These links are configured by the HomeWorks® Interactive™ Utility.

5. **Connect GRAFIK Eye® links:** If GRAFIK Eye® preset dimming controls are to be controlled by this processor, connect the communication wires to link(s) 4, 5, or 6 as configured in the HomeWorks® Interactive™ Utility. Do not connect the +15V terminal (terminal 2).
6. **Connect Keypad links:** For keypads or keypad link devices (e.g. HWI-CCO-8) that are to be controlled by this processor, connect the communication wires to link(s) 4, 5, or 6 as configured in the HomeWorks® Interactive™ Utility.
7. **For HWI-PM-230 only,** connect RPM harness to installed modules. Any harness connections that remain after all installed modules are connected should be coiled and secured above the last module.



Danger - Harness must be secured such that it cannot come in contact with primary (line voltage) AC wiring.

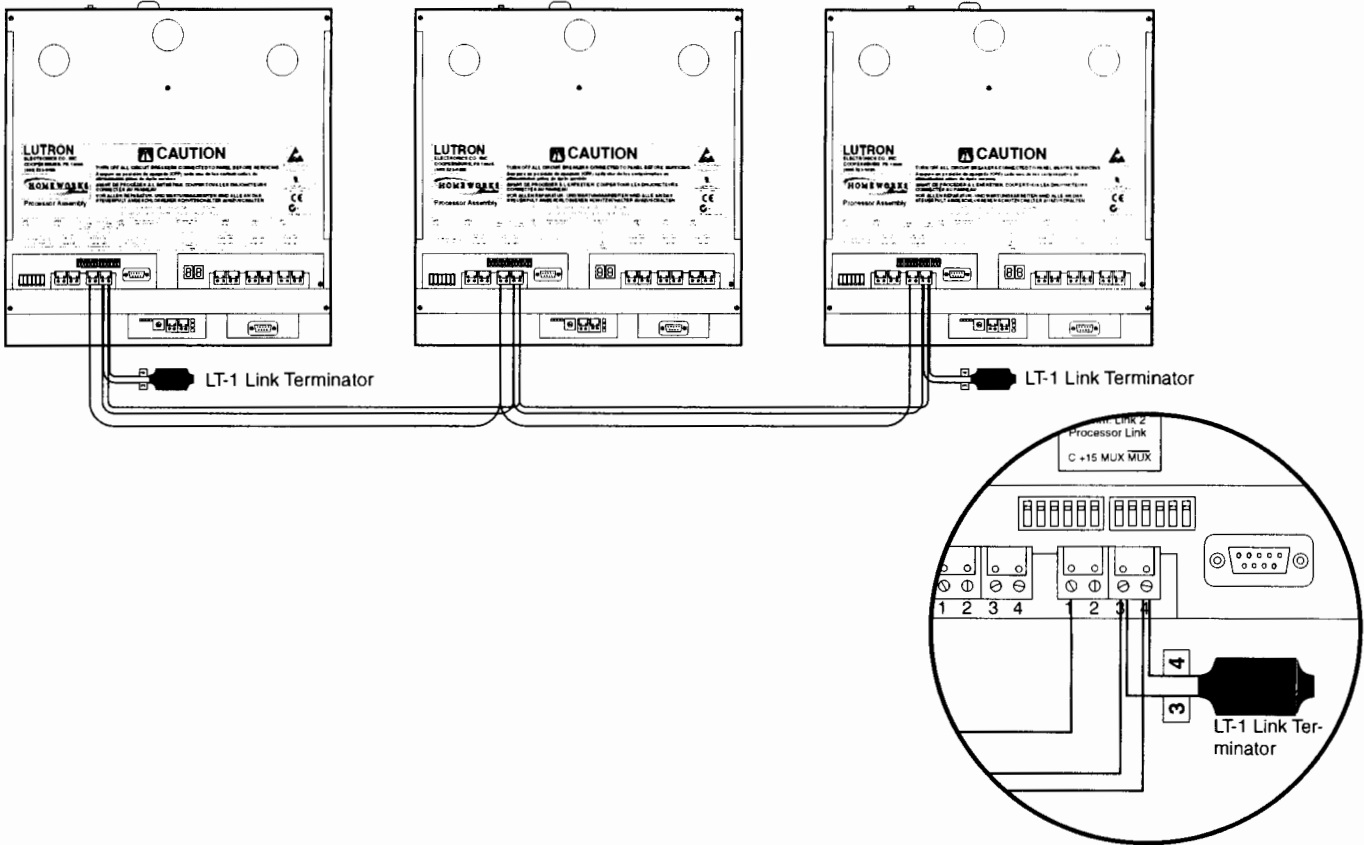
8. **Connect power.** Plug the power input harness (blue and brown wires) into the power feed harness that comes pre-installed in the panels. The HomeWorks® Interactive™ processor has battery-backed memory and timeclock devices. The battery provides power to these devices during power outages and other temporary power interruptions. In vacation homes and other residences which are not continuously occupied, the HomeWorks Interactive processor **MUST** be powered by a circuit that is never turned off even when the residence is unoccupied.
9. **Turn power ON.** Restore the supply circuit breaker (MCB) to the ON position.
10. **Troubleshoot the unit.**
 - a. **Confirm that the unit is powered.** Check that the "System Power On" LED is on (see Figure 5). If it is not on, check the switch and breaker positions to confirm they are on.
 - b. **Check if any links are shorted.** Check if the "Power Shorted on Links 1, 2, 4, 5, or 6" LED is ON (see Figure 5). This indicates that there is a short somewhere in the control wiring for links 1,2,4,5 or 6, between the +15V terminal (2) and the Common terminal (1). Remove the links one at a time to identify which contains the short.
 - c. **Additional troubleshooting information** is available in the HomeWorks® Interactive™ Utility or from the HomeWorks® Interactive™ Dealer/Installer webpage.
11. **Connect Serial Link.** Connect a standard DB9 male connector to the Link 3 or the Link 7 RS-232 connector on the processor for system programming or communications with other equipment. A straight through cable (not a null modem) is required for programming the system using a laptop. If, at a later date, the processor is connected to a modem, a null modem adapter will be needed between the processor and the attached modem.

12. **(Recommended for processors with Module Interfaces) Connect manual override cable to the terminal blocks as shown in Figure 4.** The manual override scene (as programmed in the HomeWorks® Interactive™ Utility) is activated for all modules connected to the Module Interface by closing the manual override switch that is wired between the two terminals (see Figure 4). A toggle switch is provided with each HomeWorks® Interactive™ Processor for this purpose. For maximum reliability, group Module Interfaces on a single switch. This arrangement should have the switch and all of the Module Interfaces wired in parallel (see Figure 4). Note however, that proper polarity must be maintained across all units. For manual override cable runs less than 300m (1000 feet) that are connected to a single Module Interface, 0.5–1.5mm² (16–24 AWG) wiring can be used. For manual override cable runs exceeding 300m (1000 feet) or those that are connected to multiple Module Interfaces, 1.0–1.5mm² (16–18 AWG) wiring must be used. If the installer chooses to use their own switch, the switch must be rated for switching 50mA @ 28VDC. For switching multiple Module Interfaces the switch must be rated for switching the sum of the current for all of the Module Interfaces connected (e.g., 6 Module Interfaces wired to a single override switch would require a switch rated for 300mA @ 28VDC).
13. **Program Override Scene.** The manual override levels can be programmed using the HomeWorks® Interactive™ Utility in the Load Schedule screen.

Figure 3 - HWI Processor Address Settings (S1)

Address #	Switch Setting	Address #	Switch Setting
1		9	
2		10	
3		11	
4		12	
5		13	
6		14	
7		15	
8		16	

Figure 6 - Daisy Chained HomeWorks Interactive Processors



World Headquarters

Lutron Electronics Co., Inc.
 7200 Suter Road
 Coopersburg, PA 18036-1299, U.S.A.
TOLL FREE: (800) 523-9466 (U.S.A., Canada and the Caribbean)
 Tel: (610) 282-3800; International 1 610 282-3800
 Fax: (610) 282-3090; International 1 610 282-3090

European Headquarters

Lutron EA LTD
 Lutron House
 6 Sovereign Close
 Wapping
 London, E1 9HW England
FREEPHONE: (0800) 28 21 07 (U.K.)
 Tel: (171) 702-0657; International 44 171 702-0657
 Fax: (171) 480-6899; International 44 171 480-6899

Asian Headquarters

Lutron Asuka Corporation K.K.
 2nd Floor, Kowa Shiba-Koen Bldg.
 1-11 Shiba-Koen 1 chome
 Minato-ku, Tokyo
 105-0011 Japan
TOLL FREE: (0120) 083 417 (Japan)
 Tel: (3) 5405-7333; International 81-3-5405-7333
 Fax: (3) 5405-7496; International 81-3-5405-7496

Hong Kong Sales Office

Tel: 2104-7733; International 852-2104-7733
 Fax: 2104-7633; International 852-2104-7633

Singapore Sales Office

Tel: 487-2820; International 65-487-2820
 Fax: 487-2825; International 65-487-2825

Technical and Sales Assistance

If you need assistance, call the toll-free **Lutron Technical Assistance Hotline**. Please provide exact model number when calling.
 (800) 523-9466 (U.S.A., Canada and the Caribbean)
 Other countries call:
 Tel: (610) 282-3800
 Fax: (610) 282-3090
 Visit our Web site at www.lutron.com

LIMITED WARRANTY

Lutron will, at its option, repair or replace any unit that is defective in materials or manufacture within two years after purchase. For warranty service, return unit to place of purchase or mail to Lutron at 7200 Suter Rd., Coopersburg, PA 18036-1299, postage pre-paid. Telephone the Lutron Technical Support Center toll free at 800-523-9466. After the two year period, a pro-rated warranty applies to this product until eight years after the purchase. For more information regarding this warranty contact your Lutron representative.
THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES, AND THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY IS LIMITED TO TWO YEARS FROM PURCHASE. THIS WARRANTY DOES NOT COVER THE COST OF INSTALLATION, REMOVAL OR REINSTALLATION, OR DAMAGE RESULTING FROM MISUSE, ABUSE, OR IMPROPER OR INCORRECT REPAIR, OR DAMAGE FROM IMPROPER WIRING OR INSTALLATION. THIS WARRANTY DOES NOT COVER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. LUTRON'S LIABILITY ON ANY CLAIM FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE MANUFACTURE, SALE, INSTALLATION, DELIVERY, OR USE OF THE UNIT SHALL NEVER EXCEED THE PURCHASE PRICE OF THE UNIT.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

Instrucciones de instalación



Peligro - Encuentre el disyuntor de alimentación y colóquelo en la posición OFF (apagado) antes de instalar el procesador.

- 1. Instale la unidad del procesador en su gabinete.** El procesador HomeWorks[®] Interactive[™] se instala en el gabinete usando tres orificios de montaje (ver Figura 4). Estos no deben confundirse con los dos tapones de plástico negro de la cubierta del procesador. **NO quite los tapones de plástico negro.**
 - a. Modelo HWI-PM-230** - Instálelo en el tablero HWI-PNL-8-CE, en la ubicación indicada en la Figura 1, usando los tres tornillos provistos. El procesador se instala contra el lado derecho del tablero. Cuando está instalado correctamente, el borde inferior del procesador quedará a 8,25 cm (3.25 pulg.) del borde inferior del tablero.
 - b. Modelo HWI-PO-230** - Instálelo en el gabinete HWI-ENC-LV32-CE, en la ubicación indicada en la Figura 2, usando los tres tornillos provistos.
- 2. Fije la dirección del procesador.** Fije la dirección del procesador usando los interruptores de configuración S1 (Ver Figura 3). Todas las palanquillas de los interruptores S2 deben colocarse inicialmente hacia abajo. El programa HomeWorks[®] Interactive[™] Utility le dará indicaciones al programador en caso de requerir cambios subsecuentes en la configuración de los interruptores. Para el modelo HWI-PM-230, fije la dirección de la Interfase de Módulo en "0".
- 3. Conecte el enlace entre procesadores:** El enlace entre procesadores se usa para las comunicaciones entre los diversos Procesadores HomeWorks[®] Interactive[™] del sistema. Conecte el cableado de control al enlace entre procesadores (Enlace 2), si se requiere. No conecte el terminal de +15V (terminal 2, ver Figura 6). Si este procesador es el primero o el último en la cadena concatenada, instale una de las terminaciones de enlace LT-1 suministradas, entre las líneas MUX y MUX (terminales 3 y 4, ver Figura 6). Si no hubiera terminaciones LT-1 disponibles, se puede conectar una resistencia de 100 a 150 ohmios, 1/4 W entre los terminales 3 y 4 para el mismo fin.
- 4. Conecte el enlace de Interfase de Módulo:** Si este procesador controlará Módulos de Potencia Remotos, conecte el enlace de comunicaciones de las Interfases de Módulo al procesador. Sólo deben conectarse las Interfases de Módulo asignadas específicamente a este procesador por el programa HomeWorks[®] Interactive[™] Utility. Para el modelo HWI-PO-230, conecte el enlace directamente al bloque de terminales de la tarjeta del procesador (Enlace 1). Para el modelo HWI-PM-230, conecte al bloque de terminales de la tarjeta de Interfase de Módulo preinstalada. No desconecte ninguna conexión de cables instalados por Lutron. No conecte el terminal de +15V (terminal 2) a Interfases de Módulo que no formen parte de la unidad del procesador. Si el enlace de Interfases de Módulo tiene una longitud de 15 m (50 pies) o más, será necesario instalar una terminación de enlace LT-1 entre las líneas MUX y MUX (terminales 3 y 4), en la última Interfase de Módulo. Consulte las instrucciones de la unidad HWI-MI-230.

Figura 1 - HWI-PNL-8-CE

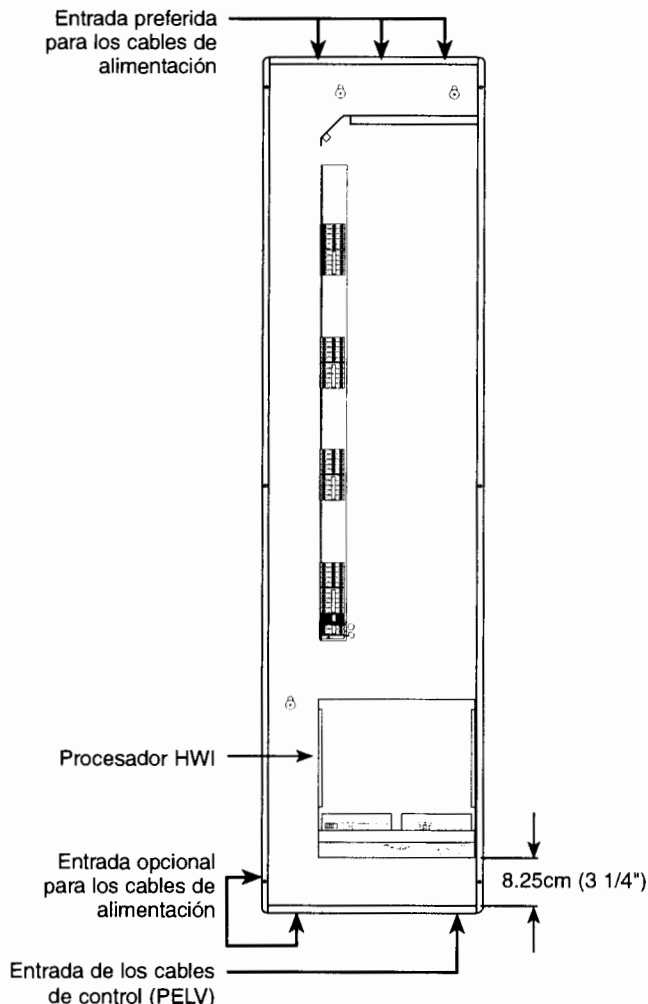
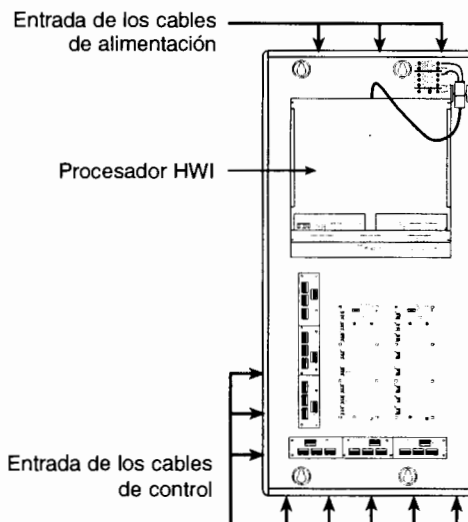


Figura 2 - HWI-ENC-LV32-CE



Español



Nota: Los enlaces 4, 5 y 6 son configurables para uso como enlaces de teclado, enlaces GRAFIK Eye®, etc. Estos enlaces son configurados por el programa HomeWorks® Interactive™ Utility.

5. **Conecte los enlaces GRAFIK Eye®:** Si el procesador controlará controles de atenuación preajustados GRAFIK Eye®, conecte los cables de comunicaciones correspondientes a los enlaces 4, 5 ó 6 según hayan sido configurados por el programa HomeWorks® Interactive™ Utility. No conecte el terminal de +15V (terminal 2).
6. **Conecte los enlaces de teclado:** Para los teclados u otros dispositivos que se conectan a un enlace de teclado y serán controlados por este procesador (v.g. HWI-CCO-8), conecte los cables de comunicaciones correspondientes a los enlaces 4, 5 ó 6 según hayan sido configurados por el programa HomeWorks® Interactive™ Utility.
7. **Para el modelo HWI-PM-230 únicamente,** conecte el cable RPM (de los Módulos de Potencia Remotos) a los módulos instalados. Las conexiones que sobren en el cable después de conectar todos los módulos instalados, deberán enrollarse y asegurarse sobre el último módulo.



Peligro - Los cables deben asegurarse de modo que no toquen el cableado de línea (Voltaje de CA).

8. **Conecte el suministro eléctrico.** Enchufe los cables de alimentación (conductores azul y marrón) a los cables de alimentación que vienen preinstalados en los paneles. El procesador HomeWorks Interactive tiene una memoria respaldada por baterías, además de dispositivos de reloj. La batería mantiene energizados a estos dispositivos en caso de un corte de energía o durante otras interrupciones temporales de la alimentación. En residencias de vacaciones u otros lugares que no estén ocupados en forma continua, es **IMPRESINDIBLE** que el procesador HomeWorks® Interactive™ quede alimentado por un circuito que no se apague, aún cuando la residencia no esté ocupada.
9. **Encienda la energía.** Coloque el disyuntor de alimentación en la posición de encendido (ON).
10. **Verificación del funcionamiento de la unidad.**
 - a. **Confirme que la unidad está recibiendo potencia eléctrica.** Verifique que el LED de alimentación (System Power ON) esté iluminado (ver Figura 5). Si no está iluminado, revise la posición del interruptor y del disyuntor de alimentación para confirmar que estén encendidos.
 - b. **Verifique que no haya cortocircuitos en los enlaces.** Observe si el LED "Power Shorted on Links 1, 2, 4, 5 or 6" (Cortocircuito en enlaces 1, 2, 4, 5 ó 6) está encendido (ver Figura 5). Esto indicaría la existencia de un cortocircuito en algún lugar del cableado de control de dichos enlaces, entre la línea de +15 V (terminal 2) y el terminal común (1). Desconecte los enlaces uno por uno para identificar cuál es el que está en cortocircuito.
 - c. **Más información sobre localización de fallas.** En el programa HomeWorks® Interactive™ Utility y en el sitio web del distribuidor / instalador HomeWorks® Interactive™ se podrá encontrar más información.
11. **Conecte el enlace serial.** Para poder programar el sistema o comunicarse con otros equipos, conecte un conector macho estándar DB9 al conector RS-232 del enlace 3 ó 7 del procesador. Para programar el sistema mediante una computadora laptop, se requiere un cable directo (no un cable simulador tipo "null módem"). Si el procesador se conecta posteriormente a un módem, será necesario un

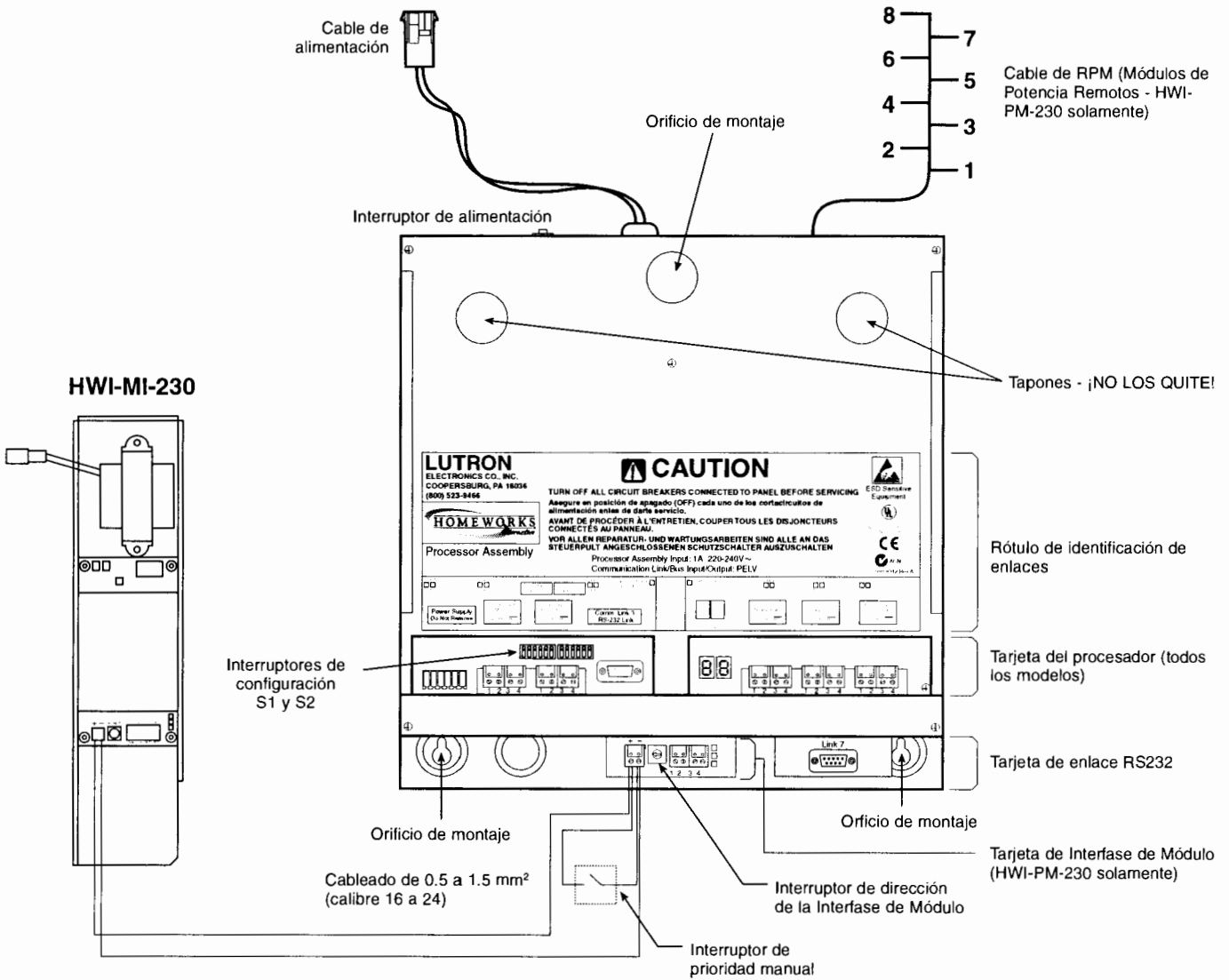
adaptador "null módem" entre el procesador y el módem conectado.

12. **(Recomendado para procesadores con interfase de módulo) Conecte el cable de prioridad manual al bloque de terminales correspondiente, como se ilustra en la Figura 4.** Cuando se cierra un interruptor conectado entre los dos terminales (ver Figura 4), la escena de prioridad manual (según fuera programada por el programa HomeWorks® Interactive™ Utility) se activa en todos los módulos conectados a la interfase. Para este fin se suministra un interruptor de palanca junto con cada procesador HomeWorks® Interactive™. Para obtener máxima confiabilidad, agrupe las interfases de módulo en un solo interruptor. La conexión se hará de modo que todas las interfases queden en paralelo (ver Figura 4). Advierta que se debe conservar la polaridad correcta en todas las unidades. Para cables de longitud menor que 300 m (1000 pies), conectados a una sola Interfase de Módulo, se pueden usar conductores de 0.5 a 1.5 mm² (calibre 16 a 24 AWG). Si la longitud del cable supera 300 m (1000 pies), o se conecta a varias Interfases de Módulo, será necesario utilizar conductores de 1.0 a 1.5 mm² (calibre 16 a 18 AWG). Si el instalador prefiere utilizar su propio interruptor, éste debe tener una capacidad nominal mínima de 50 mA a 28 VCD. Si se controlarán múltiples interfases, el interruptor deberá tener capacidad suficiente para conmutar la suma de las corrientes de todas ellas (por ejemplo, 6 interfases de módulo conectadas a un mismo interruptor de prioridad requieren una unidad con capacidad de 300 mA a 28VCD).
13. **Programación de la escena prioritaria.** Los niveles de prioridad manual se pueden programar usando el programa HomeWorks® Interactive™ Utility en la pantalla Load Schedule (Programa de Cargas).

Figura 3 - Ajuste de direcciones del procesador HWI

Dirección No.	Posición del interruptor	Dirección No.	Posición del interruptor
1		9	
2		10	
3		11	
4		12	
5		13	
6		14	
7		15	
8		16	

Figura 4 - Procesador HWI con rótulo



Español

Figura 5 - Rótulo de identificación de enlaces

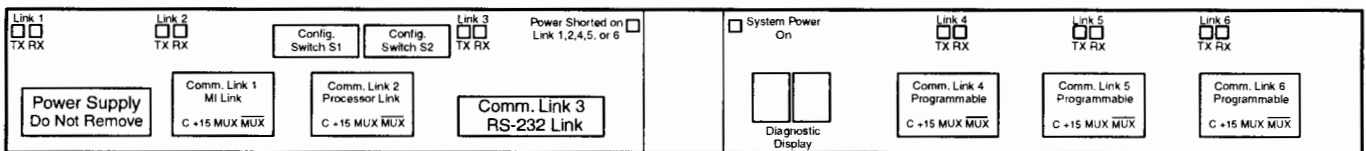
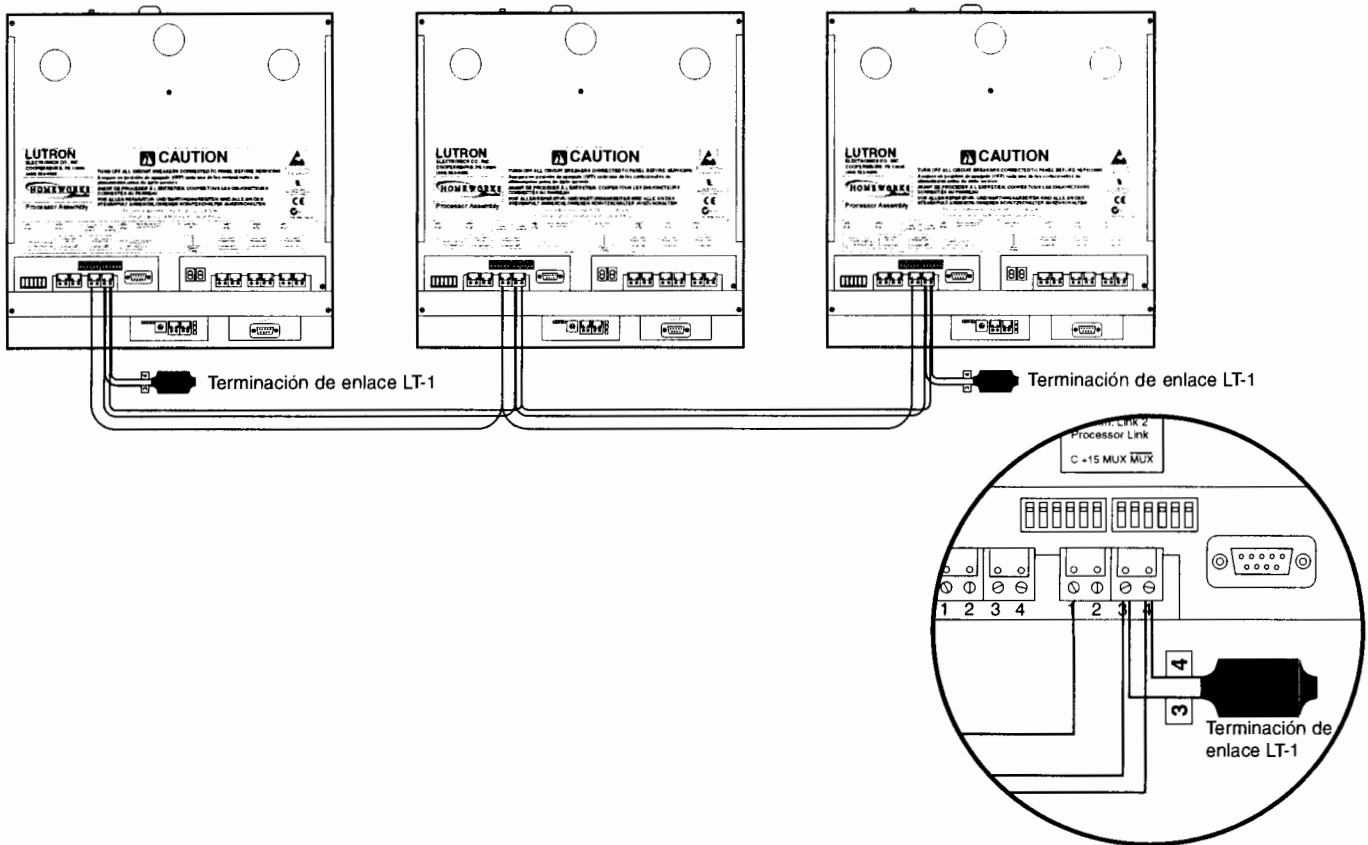


Figura 6 - Procesadores HomeWorks Interactive concatenados



Español

Sede Mundial

Lutron Electronics Co., Inc.
7200 Suter Road
Coopersburg, PA 18036-1299, EE.UU.
Línea sin cargo: (800) 523-9466 (en EE.UU., Canadá y el Caribe)
Tel: (610) 282-3800; internacional 1 610 282-3800
Fax: (610) 282-3090; internacional 1 610 282-3090

Sede en Europa

Lutron EA LTD
Lutron House
6 Sovereign Close
Wapping
London, E1 9HW Inglaterra Reino Unido
Línea sin cargo: (0800) 28 21 07 (en Reino Unido)
Tel: (171) 702-0657; internacional 44 171 702-0657
Fax: (171) 480-6899; internacional 44 171 480-6899

Sede en Asia

Lutron Asuka Corporation K.K.
2nd Floor, Kowa Shiba-Koen Bldg.
1-11 Shiba-Koen 1 chome
Minato-ku, Tokio
105-0011 Japón
Línea sin cargo: (0120) 083 417 (Japón)
Tel: (3) 5405-7333; internacional 81-3-5405-7333
Fax: (3) 5405-7496; internacional 81-3-5405-7496

Oficina en Hong Kong

Tel: 2104-7733; internacional 852-2104-7733
Fax: 2104-7633; internacional 852-2104-7633

Oficina en Singapur

Tel: 487-2820; internacional 65-487-2820
Fax: 487-2825; internacional 65-487-2825

Asistencia técnica

En caso de dudas sobre la instalación u operación de este producto, llame a la **Línea Directa de Asistencia Técnica de Lutron**. Mencione el número de modelo exacto cuando llame.
800-523-9466 (EE.UU., Canadá y países del Caribe)
Para llamar desde otros países:
Tel.: (610) 282-3800
Fax: (610) 282-3090
Nuestra dirección en la Web es www.lutron.com

GARANTÍA LIMITADA

Lutron reparará o reemplazará, a su criterio, cualquier unidad que durante el término de dos años, a partir de la fecha de compra, tenga defectos de materiales o fabricación. Para obtener servicio de garantía, devuelva la unidad al lugar de compra o envíela a Lutron, con franqueo pago, en la siguiente dirección: 7200 Suter Road, Coopersburg, Pennsylvania 18036-1299. Llame sin cargo al Centro de Soporte Técnico de Lutron, Tel. 800-523-9466. Después del período de dos años, este producto tendrá una garantía proporcional hasta ocho años después de su compra. Para obtener más información sobre esta garantía, comuníquese con el representante de Lutron.
ESTA GARANTÍA REEMPLAZA A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA. LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD QUEDA LIMITADA A DOS AÑOS, A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ESTA GARANTÍA NO CUBRE EL COSTO DE INSTALACIÓN, REMOCIÓN Y REINSTALACIÓN SUBSIGUIENTE, NI DAÑOS CAUSADOS POR USO IMPROPIO, ABUSO, REPARACIÓN INCORRECTA O INADECUADA, O ERRORES DE INSTALACIÓN O CONEXIÓN. ESTA GARANTÍA NO CUBRE DAÑOS INCIDENTALES NI RESULTANTES. LA RESPONSABILIDAD DE LUTRON EN CASO DE UNA RECLAMACIÓN POR PERJUICIOS RELACIONADOS CON LA FABRICACIÓN, VENTA, INSTALACIÓN, ENTREGA O USO DE LA UNIDAD, NUNCA SUPERARÁ EL PRECIO DE COMPRA DE LA MISMA.

Esta garantía otorga derechos legales específicos, pero se podrán tener otros que varían de un estado a otro. Ciertos estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita, por lo cual es posible que la limitación mencionada precedentemente no se aplique en determinados casos. Ciertos estados tampoco permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o resultantes y, por este motivo, podrían no aplicarse las limitaciones y exclusiones mencionadas anteriormente.

En México: Lutron CN, Ltd.,
Gabriel Mancera 1041
Col. del Valle
03100, México D.F. Tel: 91-5-559-7866

Fecha de Compra:

LUTRON®

Lutron Electronics Co., Inc.
7200 Suter Road
Coopersburg, PA 18036-1299
Hecho e impreso en EE.UU. 8/00 N/P 043-071 Rev. B

Instructions d'installation



Danger - Repérez le disjoncteur de l'alimentation (MCB) et verrouillez-le en position ARRÊT avant d'installer l'ensemble processeur.

1. **Installez l'ensemble processeur dans le boîtier** : Le processeur HomeWorks® Interactive™ est relié au boîtier, à l'aide de trois trous de serrure de montage (voir la figure 4). Ne les confondez pas avec les deux fiches en plastique situées dans le couvercle du processeur. **NE RETIREZ PAS LES FICHES EN PLASTIQUE NOIRES.**

a. **HWI-PM-230** - Installez-le dans le boîtier HWI-PNL-8-CE, à l'emplacement illustré à la figure 1, à l'aide des trois vis fournies. Montez-le contre le côté droit du boîtier. Son bord inférieur est à 8,25 cm (3,25 po) au-dessus de la paroi inférieure du boîtier lorsqu'il est placé correctement.

b. **HWI-PO-230** - Installez-le dans le boîtier HWI-ENC-LV32-CE, à l'emplacement illustré à la figure 2, à l'aide des trois vis fournies avec le boîtier.

2. **Réglez l'adresse du processeur**. Réglez l'adresse du processeur à l'aide de l'interrupteur de configuration S1 (voir la figure 3). Tous les interrupteurs de S2 doivent initialement être placés en position vers le bas. L'utilitaire HomeWorks® Interactive™ demandera au programmeur s'il convient d'apporter des changements aux interrupteurs de configuration. Pour HWI-PM-230, réglez à "0" le commutateur d'adresse d'interface du module.

3. **Connectez la liaison entre processeurs**. La liaison entre processeurs sert aux communications entre les processeurs HomeWorks® Interactive™. Connectez si nécessaire le câblage de contrôle à la liaison entre processeurs (liaison 2). Ne connectez pas la borne +15 V (borne 2, voir la figure 6). Si ce processeur doit être le premier ou le dernier de la connexion en guirlande, reliez l'une des terminaisons de liaison LT-1 fournies aux bornes MUX et MUX (bornes 3 et 4). (Voir la figure 6.) Si aucune terminaison LT-1 n'est disponible, placez une résistance de 1/4 W, entre 100 et 150 ohms, sur les bornes 3 et 4.

4. **Connectez la liaison de l'interface de module** : Si ce processeur doit contrôler des modules de puissance éloignés, connectez la liaison de communication de l'interface de module au processeur. Seules les interfaces de module attribuées à ce processeur dans l'utilitaire HomeWorks® Interactive™ seront connectées. Pour le modèle HWI-PO-230, connectez directement la liaison aux bornes de la carte du processeur (liaison 1). Pour le modèle HWI-PM-230, connectez la liaison au bornier de la carte d'interface du module installée. Laissez en place toutes les connexions de faisceaux fournies par Lutron. Ne connectez pas la borne +15 V (borne 2) à des interfaces de module qui ne font pas partie de l'ensemble processeur. Si la liaison de l'interface de module a une longueur de câble de 15,25 m (50 pieds) ou plus, vous devez installer une terminaison de liaison LT-1 aux bornes MUX et MUX (bornes 3 et 4) de la dernière interface de module. Voir la feuille d'instructions du HWI-MI-230.

Figure 1 - HWI-PNL-8-CE

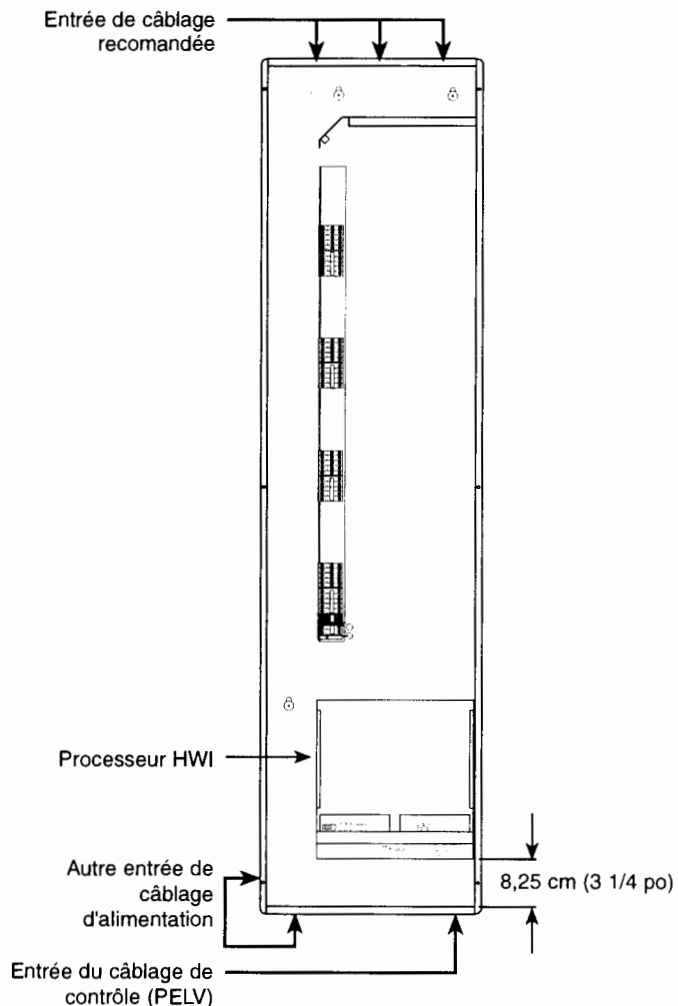
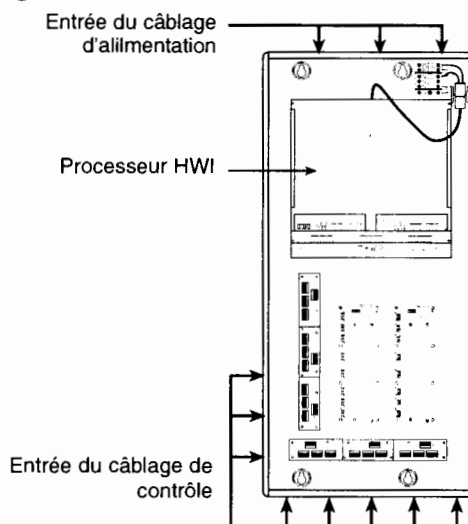


Figure 2 - HWI-ENC-LV32-CE



Français



Remarque - Les liaisons 4, 5 et 6 peuvent être configurées pour être utilisées comme liaisons de pavé numérique, de GRAFIK Eye®, etc. Ces liaisons sont configurées par l'utilitaire HomeWorks® Interactive™.

5. **Connectez les liaisons GRAFIK Eye®** : Si ce processeur doit commander les contrôles de gradation pré-réglés GRAFIK Eye®, connectez les fils de communication à la ou aux liaisons 4, 5 ou 6, comme configuré dans l'utilitaire HomeWorks® Interactive™. Ne connectez pas la borne + 15 V (borne 2).
6. **Connectez les liaisons du pavé numérique** : Pour les pavés numériques ou les dispositifs de liaison de pavé numériques (ex. HWI-CCO-8) qui doivent être commandés par ce processeur, connectez les fils de communication à la ou aux liaisons 4, 5 ou 6, comme configuré dans l'utilitaire HomeWorks® Interactive™.
7. **Pour HWI-PM-230 uniquement** : Connectez le faisceau RPM aux modules installés. Toutes les connexions de faisceaux qui restent une fois que tous les modules ont été connectés seront enroulées et assujetties au-dessus du dernier module.



Danger - Le faisceau doit être assujéti de façon à ce qu'il ne puisse pas entrer en contact avec le câblage CA primaire (tension de ligne).

8. **Connectez l'alimentation**. Enfichez le faisceau d'alimentation d'entrée (fils bleu et brun) dans le faisceau d'alimentation déjà installé dans les panneaux. Le processeur HomeWorks® Interactive™ est doté d'une mémoire sauvegardée par batterie et de dispositifs d'horloge enregistreuse. La batterie alimente ces dispositifs pendant les pannes de secteur et autres interruptions temporaires de courant. Dans les demeures secondaires et autres résidences qui ne sont pas occupées de manière continue, le processeur HomeWorks® Interactive™ **DOIT** être alimenté par un circuit qui n'est jamais mis hors tension, même quand la demeure est inoccupée.
9. **Mettez l'alimentation SOUS TENSION**. Remettez le disjoncteur (MCB) en position de MARCHE.
10. **Dépannez l'unité**.
 - a. **Assurez-vous que l'unité est sous tension**. Vérifiez si la DEL « Alimentation système » est allumée (voir la figure 5). Dans le cas contraire, vérifiez les positions de l'interrupteur et du disjoncteur pour vous assurer qu'ils sont en marche.
 - b. **Vérifiez si des liaisons sont en court-circuit**. Vérifiez si la DEL « Coupure d'alimentation sur les liaisons 1, 2, 4, 5 ou 6 » allumée (voir la figure 5). Ce fait indique qu'il existe un court-circuit à un point du câblage de contrôle des liaisons 1, 2, 4, 5 ou 6, entre la borne +15 V (2) et la borne Commun (1). Retirez les liaisons une par une pour identifier celle qui est court-circuitée.
 - c. **Des renseignements supplémentaires sur le dépannage** sont indiqués dans l'utilitaire HomeWorks® Interactive™ ou sur la page Web du concessionnaire/de l'installateur HomeWorks® Interactive™.
11. **Connectez la liaison série**. Connectez un connecteur mâle DB9 standard à la liaison 3 ou le connecteur de la liaison 7 RS-232 sur le processeur pour programmer le système ou communiquer avec d'autres équipements. Un câble normal (et non un modem nul) est nécessaire pour programmer le système à l'aide d'un ordinateur portable. Si le processeur est connecté ultérieurement à un modem, un

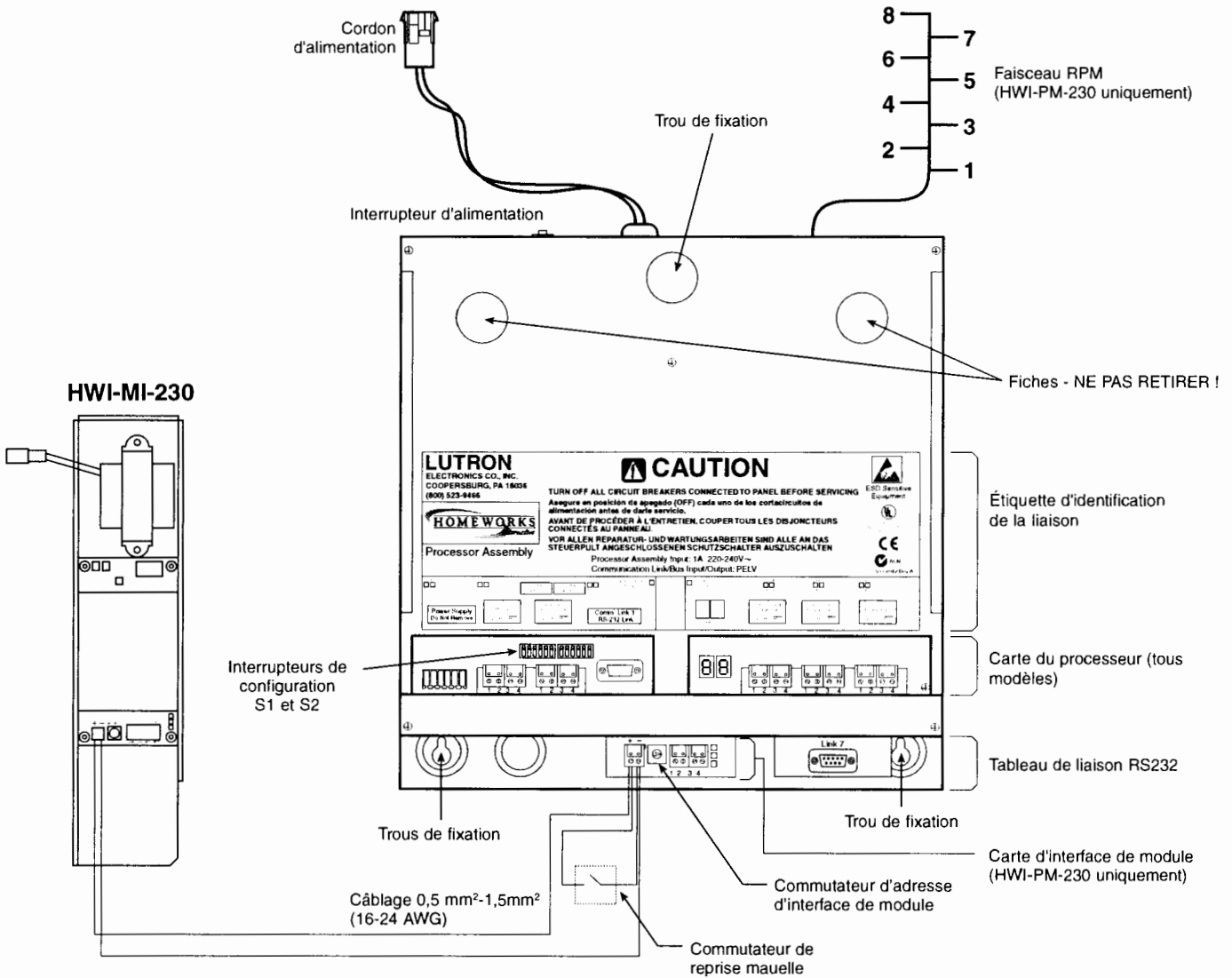
adaptateur de modem nul sera nécessaire entre le processeur et le modem relié.

12. **(Recommandé pour les processeurs à interface de module) Connectez le câble de reprise manuelle aux borniers, comme illustré à la figure 4**. La reprise manuelle (telle qu'elle a été programmée dans l'utilitaire HomeWorks® Interactive™) est activée, pour tous les modules connectés à l'interface, par la fermeture d'un commutateur qui est câblé entre les deux bornes (voir la figure 4). Un commutateur à bascule est fourni à cette fin avec chaque processeur HomeWorks® Interactive™. Pour obtenir une fiabilité maximum, groupez les interfaces de module sur un seul commutateur. Dans ce cas, le commutateur et toutes les interfaces de module doivent être câblés en parallèle (voir la figure 4). Notez toutefois que vous devez conserver une polarité correcte sur toutes les unités. Pour les câblages de reprise manuelle de moins de 300 m (1000 pieds) connectés à une seule interface de module, vous pouvez utiliser un calibre de 0,5 à 1,5 mm² (16-24 AWG). Pour les câblages de reprise manuelle de plus de 300 m (1000 pieds) ou ceux connectés à plusieurs interfaces de modules, vous devez utiliser un calibre de 1 à 1,5 mm² (16-18 AWG). Si vous choisissez votre propre commutateur, ce dernier doit pouvoir commuter 50 mA à 28 V c.c. Pour commuter plusieurs interfaces de modules, le commutateur doit pouvoir commuter la totalité de l'intensité pour toutes les interfaces de modules connectées (par ex., pour 6 interfaces de module câblées à un seul commutateur de reprise, le commutateur doit avoir une valeur nominale de 300 mA à 28 V c.c.).
13. **Reprise de programme**. Vous pouvez programmer les niveaux de la reprise manuelle à l'aide de l'utilitaire HomeWorks® Interactive™ à l'écran plan de charge.

Figure 3 - Réglages des adresses du processeur HWI

N° d'adresse	Réglage de l'interrupteur	N° d'adresse	Réglage de l'interrupteur
1		9	
2		10	
3		11	
4		12	
5		13	
6		14	
7		15	
8		16	

Figure 4 - Processeur HWI avec étiquette



Français

Figure 5 - Étiquette d'identification de liaison

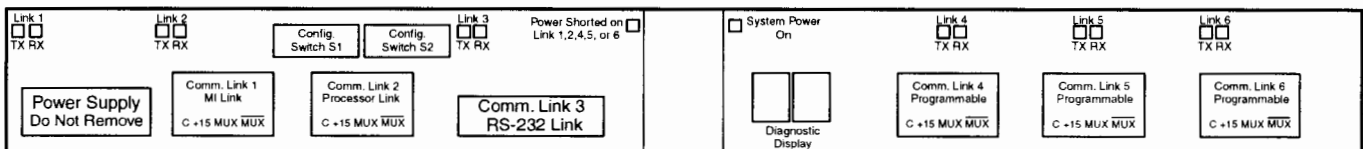
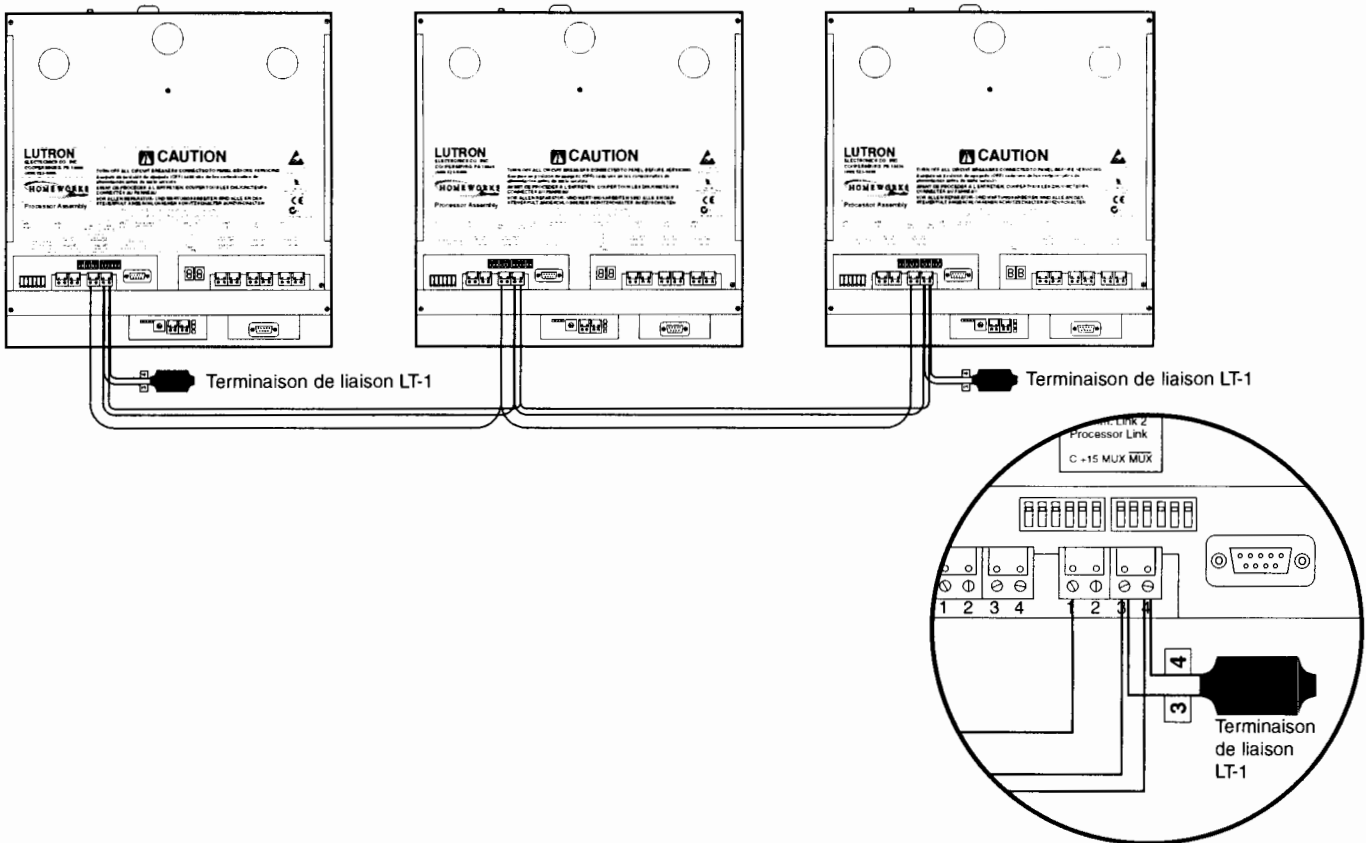


Figure 6 - Processeurs HomeWorks Interactive connectés en guirlande



Français

Siège mondial
 Lutron Electronics Co., Inc.
 7200 Suter Road
 Coopersburg, PA 18036-1299, U.S.A.
Numéro d'appel gratuit: (800) 523-9466
 (É.-U., Canada et les Caraïbes)
 Tel: (610) 282-3800; International 1 610 282-3800
 Fax: (610) 282-3090; International 1 610 282-3090

Siège européen
 Lutron EA LTD
 Lutron House
 6 Sovereign Close
 Wapping
 London, E1 9HW England
Numéro vert: (0800) 28 21 07 (U.K.)
 Tel: (171) 702-0657; International 44 171 702-0657
 Fax: (171) 480-6899; International 44 171 480-6899

Siège asiatique
 Lutron Asuka Corporation K.K.
 2nd Floor, Kowa Shiba-Koen Bldg.
 1-11 Shiba-Koen 1 chome
 Minato-ku, Tokyo
 105-0011 Japan
Numéro d'appel gratuit: (0120) 083 417 (Japan)
 Tel: (3) 5405-7333; International 81-3-5405-7333
 Fax: (3) 5405-7496; International 81-3-5405-7496

Bureau commercial de Hong Kong
 Tel: 2104-7733; International 852-2104-7733
 Fax: 2104-7633; International 852-2104-7633

Bureau commercial de Singapour
 Tel: 487-2820; International 65-487-2820
 Fax: 487-2825; International 65-487-2825

Assistance technique

Pour tout renseignement concernant l'installation ou l'utilisation de ce produit, appelez la **ligne directe gratuite d'assistance technique de Lutron**. Veuillez indiquer le numéro de modèle exact lorsque vous appelez. (800) 523-9466 (Etats-Unis, Canada et Caraïbes)
 Autres pays, appelez le : (610) 282-3800
 Télécopie : (610) 282-3090
 Notre adresse sur le Web est la suivante : www.lutron.com

GARANTIE LIMITÉE

Lutron réparera ou remplacera, à son choix, toute unité présentant un vice de matériel ou de fabrication dans les deux ans qui suivent la date d'achat. Pour une réparation sous garantie, veuillez rapporter l'unité au lieu d'achat ou la réexpédier en port payé à Lutron : 7200 Suter Rd., Coopersburg, PA 18036-1299. Téléphonnez au numéro gratuit des Services techniques de Lutron : 800-523-9466. À l'issue de la période de deux ans, une garantie au prorata s'applique à ce produit pendant huit ans suivant la date d'achat. Pour un supplément d'informations sur la présente garantie, veuillez contacter votre représentant Lutron.

LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTES AUTRES GARANTIES EXPRESSES ; LA GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALITÉ EST LIMITÉE À DEUX ANS SUIVANT LA DATE D'ACHAT. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES COÛTS D'INSTALLATION, DE RETRAIT OU DE RÉINSTALLATION, LES DOMMAGES RÉSULTANT D'UNE UTILISATION INCORRECTE OU D'ABUS, OU LES DOMMAGES DUS À UNE RÉPARATION, UN CÂBLAGE OU UNE INSTALLATION INCORRECTS. CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS. LA RESPONSABILITÉ DE LUTRON EN CE QUI CONCERNE DES DEMANDES D'INDEMNITÉS POUR DES DOMMAGES RELATIFS À LA FABRICATION, LA VENTE, L'INSTALLATION, LA LIVRAISON OU L'UTILISATION DE L'UNITÉ NE POURRA JAMAIS EXCÉDER LE PRIX D'ACHAT DE L'UNITÉ.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un État à un autre. Certains États n'autorisent pas la limite de durée d'une garantie implicite ; par conséquent, les limites indiquées ci-dessus ne s'appliquent pas nécessairement à vous. Certains États n'autorisent pas l'exclusion ou la limite des dommages fortuits ou indirect ; par conséquent, la limite ou l'exclusion ci-dessus ne s'appliquent pas nécessairement à vous.

LUTRON®

Lutron Electronics Co., Inc.
 7200 Suter Road
 Coopersburg, PA 18036-1299
 Fait et imprimé aux E.-U. 8/00 P/N 043-071 Rev. B

Installationsanleitung

HWI-PO-230, HWI-PM-230

HomeWorks[®] Interactive[™] Prozessorbaugruppe



Achtung! Lebensgefahr - Vor der Installation der Prozessorbaugruppe den Hauptschutzschalter (MCB) in der AUS-Stellung sperren.

- 1. Installation der Prozessorbaugruppe im Kasten** – Der HomeWorks[®] Interactive[™]-Prozessor wird mit Hilfe von drei schlüsselförmigen Montagelöchern im Kasten befestigt (Abb. 4). Diese dürfen nicht mit den beiden schwarzen Plastikstöpseln in der Prozessorabdeckung verwechselt werden. **DIESE STÖPSEL DÜRFEN NICHT ENTFERNT WERDEN.**
 - a. HWI-PM-230** - Mit den drei mitgelieferten Schrauben im HWI-PNL-8-CE-Kasten an der in Abb. 1 gezeigten Stelle installieren. Der Prozessor wird an der rechten Kastenwand befestigt. Bei richtiger Ausrichtung befindet sich der untere Rand des Prozessors 8,25 cm (3,25") über dem Kastenboden.
 - b. HWI-PO-230** - Mit den drei mitgelieferten Schrauben im HWI-ENC-LV32-CE-Kasten an der in Abb. 2 gezeigten Stelle anbringen.
- 2. Einstellung der Prozessoradresse** – Die Prozessoradresse mit Konfigurationsschalter S1 einstellen (siehe Abb. 3). Schalter S2 muß niedergedrückt werden. Die HomeWorks[®] Interactive[™] Utility weist den Programmierer darauf hin, wenn Änderungen an den Konfigurationsschaltern vorzunehmen sind. Bei HWI-PM-230-Modellen wird der Modulinterface-Adreßschalter auf „0“ gesetzt.
- 3. Anschluß des Interprozessor-Links** – Das Interprozessor-Link dient zur Kommunikation zwischen HomeWorks[®] Interactive[™]-Prozessoren. Bei Bedarf die Steueradern an das Interprozessor-Link (Link 2) anschließen. Die +15-V-Klemme darf nicht angeschlossen werden (Klemme 2, Abb. 5). Wenn dieser Prozessor der erste oder letzte Prozessor in der Kette sein soll, einen der mitgelieferten LT-1-Link-Abschlußwiderstände an MUX und MUX (Klemme 3 und 4) anbringen (Abb. 6). Sind keine LT-1-Widerstände parat, kann als Abschluß ein 1/4-Watt-Widerstand von 100 bis 150 Ohm zwischen Klemme 3 und 4 eingesetzt werden.
- 4. Anschluß des Modulinterface-Links** – Wenn dieser Prozessor Fernmodule (RPMs) steuern soll, das Kommunikations-Link des Modulinterface am Prozessor anschließen. Nur Modulinterfaces, die in der HomeWorks[®] Interactive[™] Utility diesem bestimmten Prozessor zugeordnet sind, dürfen angeschlossen werden. Bei Modell HWI-PO-230 direkt an den Klemmenblock der Prozessorplatine (Link 1) anschließen. Bei Modell HWI-PM-230 mit dem Klemmenblock der installierten Modulinterface(s)-Platine verbinden. Alle von Lutron vorgenommenen Kabelbaumanschlüsse unverändert lassen. Die +15-V-Klemme (Klemme 2) nicht an Modulinterface(s) anschließen, die nicht zur Prozessorbaugruppe gehören. Hat das Modulinterface-Link eine Kabellänge von 15,25 m (50 ft.) oder mehr, muß ein LT-1-Link-Abschlußwiderstand an den MUX- und MUX-Klemmen (Klemme 3 und 4) des letzten Modulinterface angebracht werden (siehe Anleitung für HWI-MI-230).

Abbildung 1 - HWI-PNL-8-CE

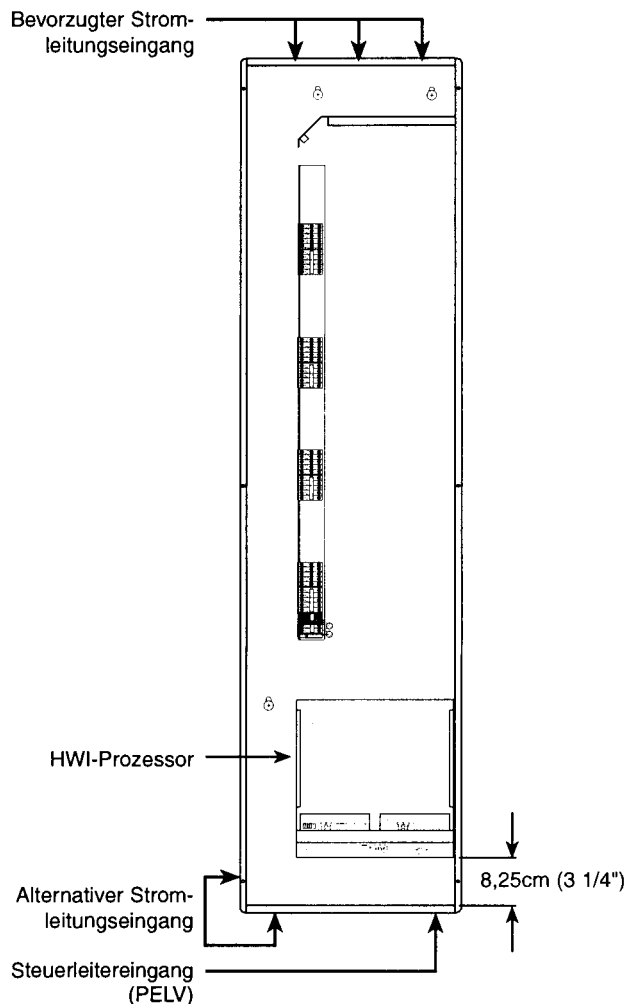
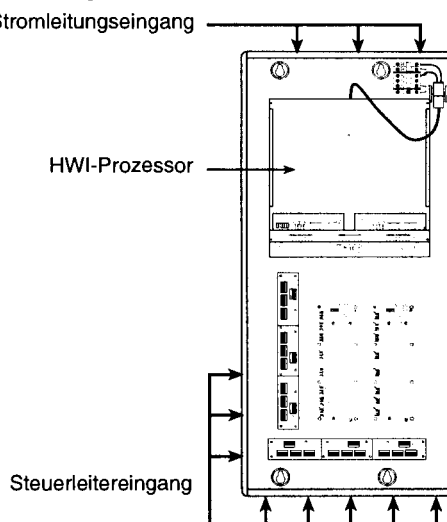


Abbildung 2 - HWI-ENC-LV32-CE





Anmerkung – Link 4, 5 und 6 können als Konsolen-Links, GRAFIK Eye®-Links etc. konfiguriert werden. Diese Links werden von der HomeWorks® Interactive™ Utility eingerichtet.

5. **Anschluß der GRAFIK Eye®-Links** – Wenn dieser Prozessor die programmierbaren GRAFIK Eye®-Dimmer steuern soll, die Kommunikationsleiter gemäß der Konfiguration in der HomeWorks® Interactive™ Utility an Link(s) 4, 5 oder 6 anschließen. Die +15-V-Klemme (Klemme 2) darf nicht angeschlossen werden.
6. **Anschluß der Konsolen-Links** – Für Konsolen bzw. Konsolen-Linkbausteine (z.B. HWI-CCO-8), die von diesem Prozessor gesteuert werden sollen, die Kommunikationsleiter gemäß der Konfiguration in der HomeWorks® Interactive™ Utility an Link(s) 4, 5 oder 6 anschließen.
7. **Nur für HWI-PM-230** – Den RPM-Kabelbaum an die installierten Module anschließen. Kabelbaumanschlüsse, die über die Zahl der angeschlossenen Module hinausgehen, sind über dem letzten Modul aufzurollen und zu befestigen.



Achtung! Lebensgefahr – Der Kabelbaum muß so befestigt werden, daß er nicht mit Primärleitungen (Netzleitungen) in Kontakt geraten kann.

8. **Anschluß der Stromzufuhr** – Den Stromstecker (blauer und brauner Draht) in die im Kasten vorinstallierte Strombuchse stecken. Der HomeWorks® Interactive™-Prozessor verfügt über einen batteriegepufferten Speicher und Taktgeberelemente. Bei Stromausfällen und sonstigen vorübergehenden Stromunterbrechungen versorgt die Batterie diese Elemente mit Strom. In Ferienhäusern und anderen zeitweise unbewohnten Wohneinheiten muß der HomeWorks® Interactive™-Prozessor UNBEDINGT über einen Stromkreis betrieben werden, der nie ausgeschaltet wird, auch wenn die Wohnung leersteht.
9. **EINSchalten der Stromzufuhr** – Den Hauptschutzschalter (MCB) wieder EINSchalten.
10. **Fehlerbehebung** –

- a. **Sicherstellung der Stromzufuhr** - Darauf achten, daß die LED „System Power On“ (Systemstrom Ein) leuchtet (Abb. 5). Wenn nicht, sicherstellen, daß Schalter und Schutzschalter eingeschaltet sind.
- b. **Überprüfung auf Link-Kurzschlüsse** - Kontrollieren, ob die LED „Power Shorted on Links 1, 2, 4, 5 or 6“ (Kurzschluß an Link 1, 2, 4, 5 oder 6) leuchtet (Abb. 5). Dies weist auf einen Kurzschluß in den Steueradern für Link 1, 2, 4, 5 oder 6 zwischen der +15-V-Klemme (2) und der gemeinsamen Polklemme (1) (Common, C) hin. Die Links nacheinander kurz trennen um herauszufinden, wo der Kurzschluß vorliegt.
- c. **Zusätzliche Hinweise zur Fehlerbehebung** – Diese sind in der HomeWorks® Interactive™ Utility oder auf der Webseite für HomeWorks® Interactive™-Händler/-Installateure zu finden.

11. **Anschluß des seriellen Links** – Einen DB9-Standardstecker mit dem RS-232-Anschluß von Link 3 oder Link 7 am Prozessor verbinden, um das System zu programmieren oder mit anderen Einrichtungen zu kommunizieren. Zum Programmieren des Systems mit einem Laptop ist ein Durchgangskabel (kein Nullmodem) erforderlich. Wird der Prozessor zu einem späteren Zeitpunkt mit einem Modem verbunden, ist zwischen Prozessor und angeschlossenem Modem ein Nullmodeadapter erforderlich.

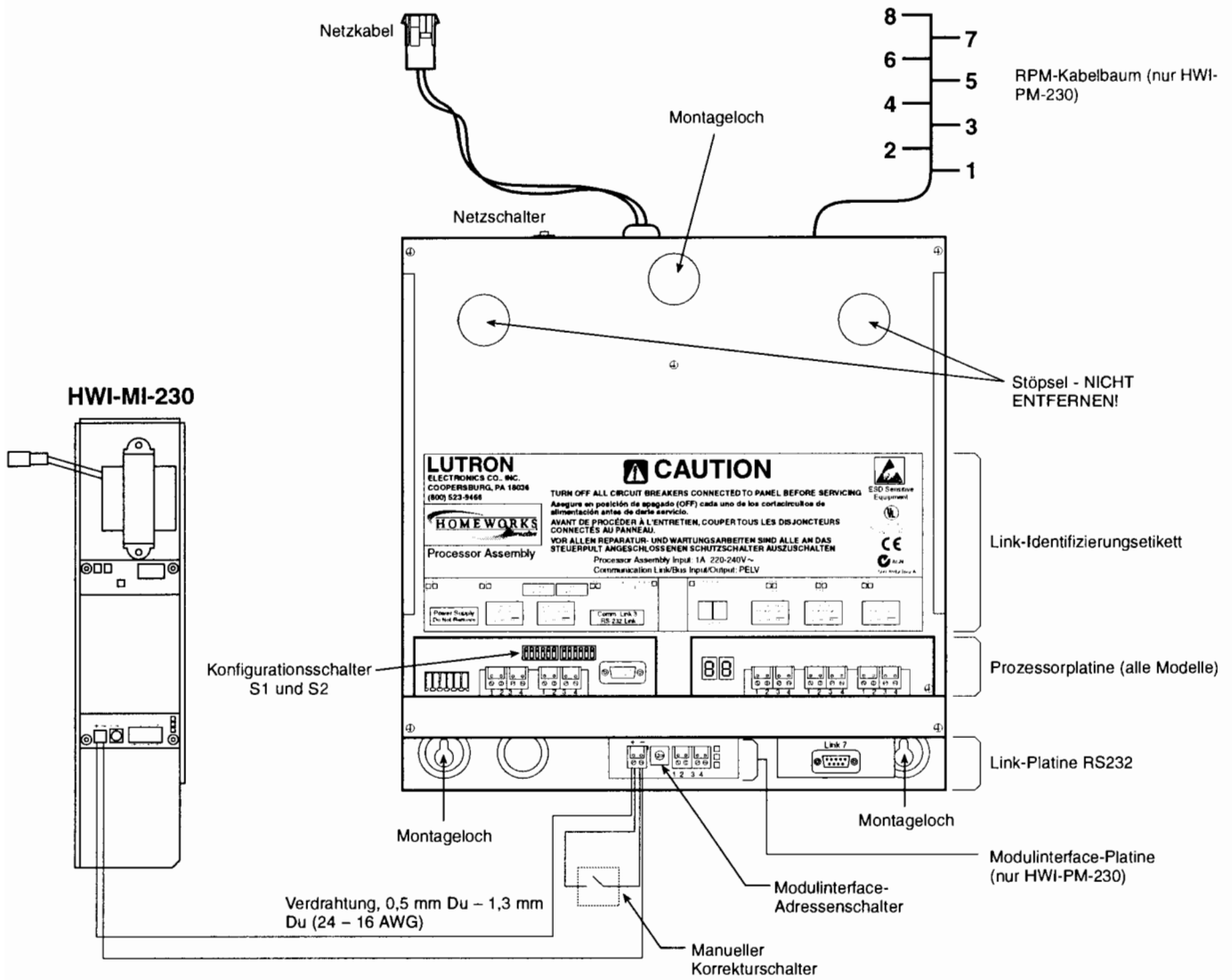
12. (Empfehlung für Prozessoren mit Modulinterfaces) Anschluß des manuellen Korrekturkabels an die Klemmenblöcke (Abb. 4) – Die manuelle Korrekturfunktion (gemäß Programmierung in der HomeWorks® Interactive™ Utility) wird für alle an das Modulinterface angeschlossenen Module durch Schließen des manuellen Korrekturschalters aktiviert, der zwischen den beiden Klemmen verlegt ist (Abb. 4). Zu diesem Zweck wird jeder HomeWorks® Interactive™-Prozessor mit einem Kippschalter ausgeliefert. Bei Gruppierung der Modulinterfaces an einem einzelnen Schalter ist für maximale Zuverlässigkeit gesorgt. Bei dieser Anordnung sollten der Schalter und alle Modulinterfaces parallel geschaltet sein (Abb. 4). Dabei ist jedoch darauf zu achten, daß über alle Bauteile hinweg die richtige Polung beibehalten wird. Für an ein einzelnes Modulinterface angeschlossene Korrekturkabelängen unter 300 m (1000 ft.) kann eine Verdrahtung von 0,5 - 1,3 mm Du (24 - 16 AWG) verwendet werden. Für Korrekturkabelängen über 300 m (1000 ft.) oder bei Anschaltung an mehrere Modulinterfaces ist eine Drahtstärke zwischen 1,0 und 1,3 mm Du (18 - 16 AWG) erforderlich. Wenn der Elektroinstallateur seinen eigenen Schalter einbauen will, muß dieser mindestens 50 mA bei 28 V Gleichstrom schalten können. Sollen mehrere Modulinterfaces geschaltet werden, muß der Schalter zur Schaltung der Stromstärkensumme aller angeschlossenen Modulinterfaces ausgelegt sein (z.B. würden 6 an einen einzelnen Korrekturschalter angeschaltete Modulinterfaces einen Schalter für 300 mA bei 28 VDC voraussetzen).

13. **Programmkorrekturfunktion** – Die manuellen Korrekturebenen können mit der HomeWorks® Interactive™ Utility im Bildschirm „Load Schedule“ (Lastprogramm) programmiert werden.

Abbildung 3 - Adresseneinstellungen des HWI-Prozessors

Adresse Schalterstellung	Adresse Schalterstellung	Adresse Schalterstellung	Adresse Schalterstellung
1		9	
2		10	
3		11	
4		12	
5		13	
6		14	
7		15	
8		16	

Abbildung 4 - HWI-Prozessor mit Etikett



Deutsch

Abbildung 5 - Link-Identifizierungsetikett

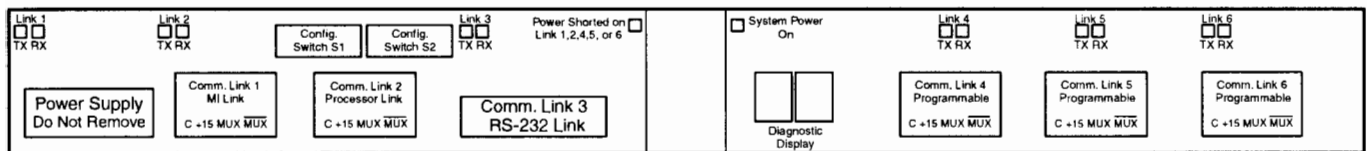
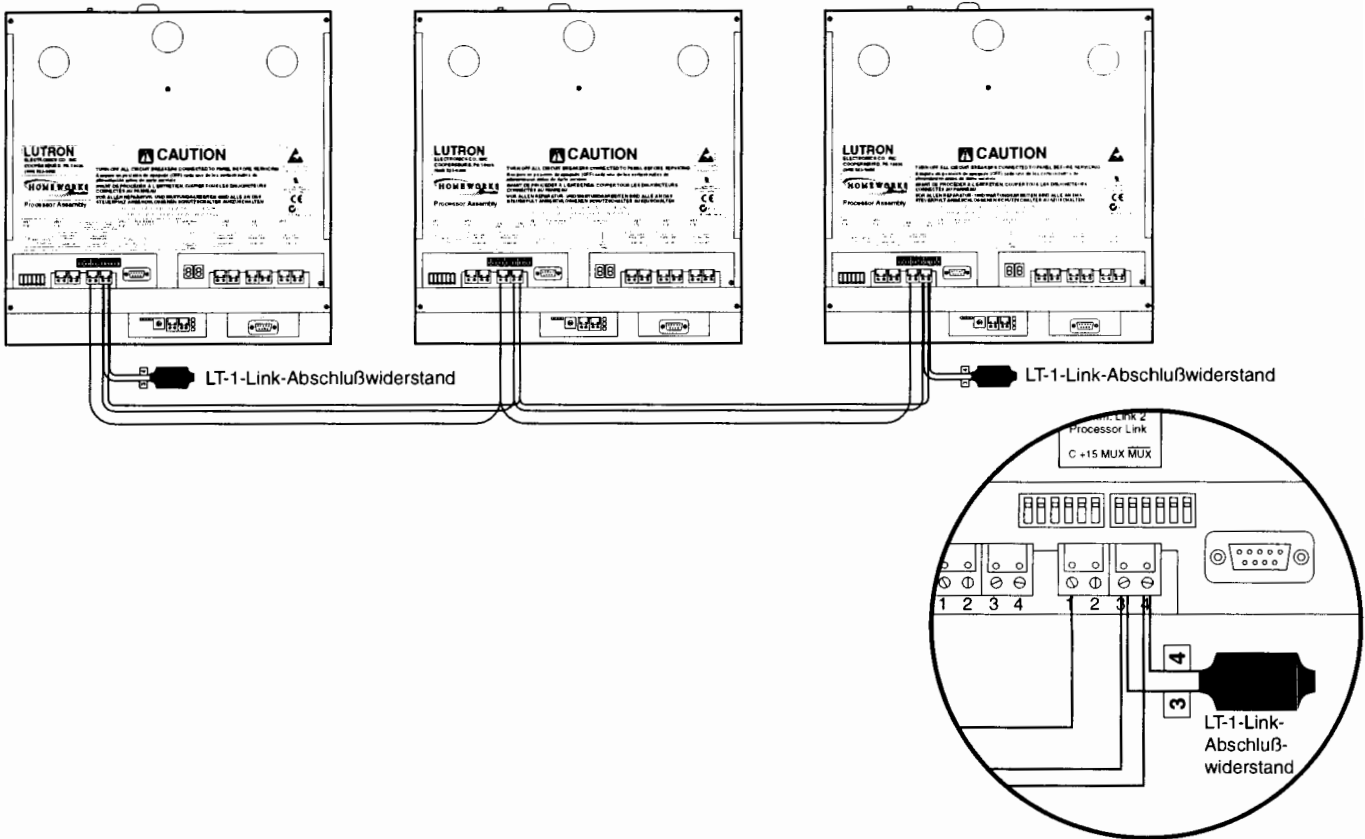


Abbildung 6 - Verkettete HomeWorks Interactive - Prozessoren



Weltweite Hauptzentrale

Lutron Electronics Co., Inc.
7200 Suter Road
Coopersburg, PA 18036-1299, USA
TEL. GEBÜHRENFREI: (800) 523 9466 (USA, Kanada und Karibik)
Tel.: (610) 282 3800; international +1 610 282 3800
Fax: (610) 282 3090; international +1 610 282 3090

Zentrale in Europa

Lutron EA LTD
Lutron House
6 Sovereign Close
Wapping
London, E1 9HW, England
TEL. GEBÜHRENFREI: (0800) 28 21 07 (GB)
Tel.: (171) 702-0657; international + 44 171 702 0657
Fax: (171) 480-6899; international + 44 171 480-6899

Zentrale in Asien

Lutron Asuka Corporation K.K.
2nd Floor, Kowa Shiba-Koen Bldg.
1-11 Shiba-Koen 1 chome
Minato-ku, Tokio
105-0011 Japan
TEL. GEBÜHRENFREI: (0120) 083 417 (Japan)
Tel.: (3) 5405 7333; international + 81 3 5405 7333
Fax: (3) 5405 7496; international + 81 3 5405 7496

Verkaufsniederlassung Hongkong

Tel.: 2104 7733; international + 852 2104 7733
Fax: 2104 7633; international + 852 2104 7633

Verkaufsniederlassung Singapur

Tel.: 487 2820; international + 65 487 2820
Fax.: 487 2825; international + 65 487 2825

Technische Unterstützung

Falls Sie Fragen bezüglich der Installation oder des Betriebs dieses Produkts haben, rufen Sie die **Hotline der technischen Unterstützung von Lutron** an. Bitte halten Sie für den Anruf die genaue Modellnummer bereit.

(800) 523 9466 (USA, Kanada und Karibik)
(610) 282 3800 (andere Länder)
Fax: (610) 282 3090

Unsere Website-Adresse lautet: www.lutron.com

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Geräte, bei denen innerhalb von zwei Jahren ab Kaufdatum Material- oder Herstellungsfehler auftreten, werden von Lutron nach eigenem Ermessen repariert oder ersetzt. Wenn Sie im Rahmen der Garantie Serviceleistungen in Anspruch nehmen wollen, bringen Sie das Gerät bitte zum Händler zurück, oder schicken Sie es frachtfrei an LUTRON, 7200 Suter Road, Coopersburg, PA 18036-1299, USA. Rufen Sie das Lutron Technical Support Center unter der (in den USA) gebührenfreien Nummer 800-523-9466 an. Nach Ablauf der zwei Jahre gilt bis zum achten Jahr ab Kaufdatum eine prozentuale Garantie für dieses Produkt. Weitere Informationen über diese Garantie erhalten Sie von Ihrem Lutron-Vertreter.

DIESE GARANTIE GILT ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN GARANTIEN, UND DIE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT IST AUF ZWEI JAHRE AB KAUFdatum BEGRENZT. DIESE GARANTIE SCHLIESST KOSTEN FÜR INSTALLATION, DEMONTAGE UND NEUINSTALLATION SOWIE FÜR SCHÄDEN AUFGRUND VON MISSBRAUCH, ZWECKENTFREMUNG, UNSACHGEMÄSSER REPARATUR UND VERDRAHTUNG ODER FEHLERHAFTER INSTALLATION AUS. DIESE GARANTIE DECKT KEINE FOLGE- ODER NEBENSCHÄDEN AB. LUTRONS HAFTUNG FÜR ALLE SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER HERSTELLUNG, DEM VERKAUF, DER INSTALLATION, LIEFERUNG ODER DEM GEBRAUCH DES GERÄTS ERGEBEN, DARF DEN KAUFPREIS DES GERÄTS NICHT ÜBERSCHREITEN.

Diese Garantie gewährt Ihnen, zusätzlich zu eventuell bestehenden, von Bundesstaat zu Bundesstaat unterschiedlichen Rechten, bestimmte Rechte. Manche Bundesstaaten lassen eine zeitliche Begrenzung der stillschweigenden Garantie nicht zu. Daher treffen die obigen Einschränkungen u.U. nicht auf Sie zu.

Deutsch